



CHIQUITA CANYON

A Waste Connections Company

27 de mayo de 2026

Por e-mail

Tyler Holybee, Coordinador de Proyectos
División de Aplicación y Cumplimiento y Aseguramiento (ENF-2-2)
Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, Región IX
75 Hawthorne Street
San Francisco, California 94105
Holybee.Tyler@epa.gov

Ref.: CCL - Actualización del Plan de Trabajo Preliminar para Realizar Mejoras en la Pendiente Oeste del 1 de abril de 2026 en Respuesta a los Comentarios de la EPA, Expediente No. RCRA 7003-09-2024-0001 y CERCLA 106-09-2024-05

Sr. Holybee:

Chiquita Canyon, LLC ("CCL") le escribe en respuesta a los comentarios enviados por e-mail por la Agencia de Protección Ambiental ("EPA") de los Estados Unidos el 22 de mayo de 2026 sobre el Plan de Trabajo para el Apuntalamiento del Talud Oeste (revisado el 15 de mayo de 2026). CCL además actualizó el Plan de Trabajo en respuesta a los comentarios de la EPA como se indica a continuación y mediante este documento vuelve a presentar un Plan de Trabajo revisado (el "Segundo Plan de Trabajo Revisado").

1. **Sección "Resumen del Proyecto" - CCL agregó a su descripción del proyecto:**
"No hay indicativo de falla tradicional del plano de deslizamiento ni una falla de flujo en el talud oeste; el proyecto está previsto para tratar proactivamente las necesidades operativas y de infraestructura en la pendiente oeste y al mismo tiempo brindar soporte a las operaciones seguras y eficientes del vertedero".

- a. *La EPA no está avalando esta declaración ni ninguna declaración similar del Plan en lo relacionado a la base de la obra, a estabilidad de la pendiente [sic] o la inestabilidad, ni el estado o ubicación de la reacción o las condiciones relacionadas con la reacción, al aprobar este Plan.*

CCL reconoce este comentario. CCL revisó y actualizó el Resumen del Proyecto para que sea claro y consistente.

2. **Sección "Resumen del Proyecto" - CCL incluyó un cronograma con los siguientes hitos/objetivos: iniciación de la obra en la parte norte del área de proyecto; comienzo de la construcción del apuntalamiento inferior; primera excavación en la masa de desechos para ubicar la zanja de anclaje existente; terminación objetivo de la excavación; comienzo de la construcción del apuntalamiento superior e instalación del revestimiento; y terminación.**

- a. *La EPA solicitó un plazo con hitos para cada una de las fases tratadas en el "Proceso de Instalación". Las siguientes fases no se tratan en los plazos actuales y deben agregarse; remover la estructura de drenaje de concreto existente; construcción del Dique Sur; y construcción de la nueva vía de drenaje.*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado como fue indicado.

CCL ha decidido cubrir el apuntalamiento, manteniendo la estructura de drenaje de concreto existente debajo, en lugar de retirarla. Esta obra comenzó la semana del 11 de mayo y se refleja en el Segundo Plan de Trabajo Revisado. Además, CCL destaca que las fechas identificadas en el Segundo Plan de Trabajo Revisado son preliminares y continúan estando sujetas a cambios, en base a las condiciones del sitio y al progreso general del proyecto. CCL continuará manteniendo informada a la EPA sobre estos cambios durante sus actualizaciones.

Actualmente se están preparando los planos finales de la construcción del Dique Sur. Después de haber emitido los planos, CCL espera estar en una mejor posición para estimar los plazos de construcción previstos.

CCL anticipa implementar una secuencia de construcción en "línea de ensamble" en la que la instalación de la nueva vía de drenaje dentro de un área determinada comenzará poco después de que se ubique la zanja de anclaje y se suelde la nueva sección del revestimiento en el revestimiento existente. La fecha estimada actual para el comienzo de la construcción de la vía de drenaje es el 3 de junio de 2026.

3. Secciones "Reubicación de la Infraestructura de Gases y Líquidos" - CCL calificó sus compromisos de minimizar las emisiones durante el trabajo: "Toda tubería de gas o lixiviados afectada será gestionada de la forma prevista para evitar que las tuberías queden abiertas a la atmósfera durante las actividades de construcción".

- a. *El texto "previstas para" no es apropiado. CCL debe comprometerse a evitar que las tuberías queden abiertas a la atmósfera durante las actividades de construcción, algo que está completamente dentro del control de CCL, durante las modificaciones de la estructura de gases y lixiviados, de cualquier manera.*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado como fue indicado.

- b. *CCL también debe comprometerse a volver a poner en funcionamiento la infraestructura de recolección de lixiviados y gases existentes apenas sea posible, a medida que se van completando partes del revestimiento de EVOH, para minimizar la duración de los tiempos de inactividad, para cualquier dispositivo de recolección determinado.*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado como fue indicado.

4. **Sección "Ubicar la zanja de anclaje existente" - indica que si se encuentra el revestimiento inferior existente que requiere reparación, "CCL seguirá las mejores prácticas de gestión, consistente con el Plan de Trabajo para Acciones de Remediación para la cubierta, utilizando materiales y métodos apropiados para el revestimiento inferior existente".**

- a. *La EPA no tiene conocimiento del "Plan de Trabajo para Acciones de Remediación" al que CCL hace referencia en este punto. Le solicitamos aclaración. CCL debe asegurarse de que, si se identifica cualquier deficiencia en el material relacionada con el revestimiento inferior existente, CCL tomará acciones correctivas y de remediación para reparar, reemplazar y/o remediar el área afectada durante el zanjeo y la construcción.*

La referencia al "Plan de Trabajo para Acciones de Remediación" fue un error tipográfico que fue corregido por el "Plan de Trabajo para Acciones de Remoción" en el Segundo Plan de Trabajo Revisado. CCL elaboró un Plan de Trabajo para Acciones de Remoción preliminar en respuesta a la Determinación de Peligro Inminente y Sustancial y Orden del 2 de abril de 2025 ("Orden ISE") emitida por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas ("DTSC"), una versión actualizada de lo que se proporcionó a la EPA el 27 de febrero de 2026 en respuesta al Aviso de Deficiencia de la EPA de fecha 13 de enero de 2026.

Como se aclara en el Segundo Plan de Trabajo Revisado, si se encuentra un revestimiento inferior existente que requiere reparación, CCL implementará métodos de reparación y utilizará materiales apropiados para el sistema de revestimiento específico encontrado, consistente con las prácticas de ingeniería e instalación aplicables reflejadas en el Plan de Trabajo para Acciones de Remoción preliminar y en las especificaciones del proyecto relacionadas.

CCL también ha adjuntado a esta correspondencia el Plan de Trabajo para Acciones de Remoción preliminar (marzo de 2026) como referencia para la EPA.

5. **La Sección "Construir la nueva vía de drenaje" - indica que "El drenaje del talud se prevé que incluirá tuberías de recolección de lixiviados de 12 pulgadas dentro de la grava y que los elevadores serán colocados con un espaciado de aproximadamente 200 pies. Además, se colocará en la grava una línea de recuperación de gas perforada, de 6 pulgadas".**

- a. *CCL deberá presentar un diseño final para la nueva infraestructura de recolección de lixiviados dentro del nuevo drenaje del talud.*

CCL continúa finalizando los detalles del diseño de la nueva infraestructura de recolección de lixiviados cerca del nuevo drenaje del talud y proporcionará las especificaciones del diseño final cuando las complete.

6. **Sección "Construir un Apuntalamiento Superior" - a diferencia de la Sección "Construir un Apuntalamiento Inferior", esta sección no incluye ni hace referencia a (i) especificaciones detalladas que traten la estabilidad estática y dinámica (Apéndice D) ni a (ii) especificaciones detalladas sobre el suelo (Apéndice E).**

- a. *CCL debe aclarar si los apéndices también aplican al Apuntalamiento Superior o si estas especificaciones están en preparación.*

Las especificaciones sobre la estabilidad estática y dinámica incluidas en el Apéndice D tratan el diseño tanto de Apuntalamiento Superior como del Apuntalamiento Inferior, como se refleja en las páginas 4-5 del apéndice. Además, las especificaciones del suelo incluidas en el Apéndice E aplican tanto al Apuntalamiento Superior como al Apuntalamiento Inferior.

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado para que incluya referencias al Apéndice D y al Apéndice E dentro de la sección "Construir un Apuntalamiento Superior" para mayor claridad.

7. **La Sección "Construir un Apuntalamiento Superior" - indica que un ingeniero certificado verificará los materiales de construcción y confirmará que la construcción de los apuntalamientos superior e inferior cumplen con las especificaciones del diseño aprobadas, en un informe de QA/QC final. El Apéndice E indica que "Las pruebas deben realizarse en cumplimiento con estas Especificaciones en lugares a ser determinados por el Consultor de CQA" y detalla las pruebas identificadas en la Sección 2.3.**

- a. *CCL debe aclarar si el Apéndice E servirá como plan de QA/QC para que sea utilizado como referencia sobre cómo el ingeniero certificado verificará los materiales y si la construcción cumple con las especificaciones de diseño, incluyendo métodos para medir características de diseño para compararlas con las especificaciones del diseño.*

CCL confirma que la intención es que el Apéndice E sirva como base para aseguramiento de la calidad del apuntalamiento.

8. El Apéndice E - indica que el relleno diseñado debe colocarse y compactarse en una densidad seca de no menos del 90 por ciento de la densidad seca máxima.

- a. *CCL debe actualizar la especificación para el movimiento del suelo del apuntalamiento inferior para que requiera no menos del 95 por ciento de compactación y hacer los ajustes necesarios en la Sección 4.1 como corresponda para elevar los estándares para los parámetros relacionados. Esto se alinea con los comentarios previos de la EPA sobre los Planes Preventivos de Contención Secundaria y de Contingencia de la Pendiente Oeste.*

Las especificaciones para la compactación del movimiento de tierra incluidas en el Segundo Plan de Trabajo Revisado fueron desarrolladas por el Ingeniero Registrado, consultando con expertos geotécnicos y son apropiadas para el diseño y la función del apuntalamiento propuesto.¹

9. Sección "Tapar el Apuntalamiento Superior con EVOH"

- a. *CCL debe cambiar todo revestimiento de 30 milésimas de pulgada existente perturbado o modificado por revestimiento de EVOH de 60 milésimas de pulgada en toda el área de construcción. Como mínimo, CCL debe cambiar el revestimiento existente desde el borde del talud oeste (limitado por el área de construcción) hasta la calle del primer banco en el borde superior del apuntalamiento superior, con revestimiento de EVOH de 60 milésimas de pulgada.*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado para especificar que CCL soldará el revestimiento de EVOH de 60 milésimas de pulgada en el revestimiento existente de 30 milésimas de pulgada. Dependiendo de las condiciones del sitio y del lugar específico dentro del área de construcción, la ubicación de la unión podrá ocurrir en o debajo de la calle del primer banco, sobre el apuntalamiento superior.

10. Sección "Futuras Rutas de Aguas Pluviales y Controles" - CCL indicó en su carta de presentación sobre el Plan que el Plan fue actualizado para que incluya diseños finales de las vías de aguas pluviales: Los componentes del direccionamiento de las aguas pluviales, que incluyen dirigitas hacia la Cuenca Oeste y la Cuenca Sur, se incorporan en los planes del diseño del apuntalamiento y en los análisis de ingeniería de soporte incluidos en el Plan Revisado.

- a. *CCL debe incluir los diseños finales (o el borrador si todavía no está finalizado) para que la EPA los revise antes de construir el apuntalamiento inferior.*

El canal de aguas pluviales es una parte integral del plan de nivelación, que CCL le proporcionó previamente a la EPA como Apéndices A y B del Plan de Trabajo presentado el 1 de abril de 2026. El plan de nivelación también se adjunta al Segundo Plan de Trabajo Revisado como Apéndices B y F.

¹ El 15 de mayo de 2026 CCL presentó una respuesta a los comentarios de la EPA sobre el Plan Preventivo de Contención Secundaria de la Pendiente Oeste (Revisión v.1.4) y el Plan de Contención Secundaria de Contingencia de la Pendiente Oeste (Revisión v.1.4). Como allí se explicaba, el terraplén de tierra temporal propuesto en estos planes no es una "represa" dentro del significado de las definiciones aplicables del Código del Agua de California o de la División de Seguridad de Represas de California y por lo tanto no está sujeto a las especificaciones técnicas reguladoras para represas. De forma similar, el apuntalamiento inferior no es una represa y por lo tanto no está sujeto a un requerimiento de compactación del 95 por ciento. CCL continúa estando disponible para conversar si la EPA tiene preguntas o inquietudes.

11. Secciones "Frente de Trabajo de la Excavación" y "Línea de la Propiedad A Favor del Viento u Otros Lugares Aprobados"

- a. *CCL debe reemplazar las otras dos referencias a la "cubierta aprobada por el AQMD de la Costa Sur" por "cubierta aprobada por la EPA".*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue actualizado como fue indicado.

12. Sección "Monitoreo de la Estabilidad de la Pendiente" - CCL indicó que se utilizará un "monitoreo manual del total de estaciones o su equivalente" durante la excavación "en la masa de desechos y cuando haya personal trabajando dentro de la excavación cerca del talud de la pendiente de la excavación . . . CCL continúa evaluando y finalizando otras medidas de monitoreo de la pendiente, consistentes con las especificaciones solicitadas por la EPA y prevé implementar estas medidas antes de cualquier excavación prevista en la masa de desechos".

- a. *CCL no se ha comprometido a utilizar estaciones de monitoreo totales en tiempo real con monumentos como lo indicó la EPA. Separadamente, CCL ha indicado, en respuesta a la carta del Dr. Stark del 19 de abril de 2026 que "Chiquita ha iniciado el proceso de adquisición de dispositivos de monitoreo de movimientos de la pendiente en tiempo real que serán utilizados en áreas donde hay previstas actividades de excavación de la pendiente. Estos dispositivos serán desplegados durante la exca como a Apuntalamiento Inferiorvación, para supervisar el movimiento de la pendiente, para que se puedan detectar potenciales deformaciones o inestabilidad y para respaldar acciones de respuesta rápida, si fuera necesario". CCL debe incorporar al Plan los planes de CCL para el monitoreo del movimiento de la pendiente en tiempo real, para corregir la inconsistencia y cumplir con la directiva previa de la EPA.*

El Segundo Plan de Trabajo Revisado fue modificado como corresponde.

Por favor, háganos saber si tiene alguna pregunta o si desea programar una llamada para conversar sobre el tema.

Atentamente,



Kevin Green
Gerente de Distrito
Vertedero de Chiquita Canyon

Adjuntos

cc: John Perkey, Chiquita Canyon
Jim Little, Chiquita Canyon

CCL - Plan de Trabajo Preliminar para las Mejoras de la Pendiente Oeste, Actualizado al 1 de Abril de 2026

Página 7 de 7

Kurt Shaner, Chiquita Canyon
Dylan Smith, Chiquita Canyon
Sarah Phillips, Chiquita Canyon
Megan Morgan, Beveridge & Diamond
Nicole Weinstein, Beveridge & Diamond
Allyn Stern, Beveridge & Diamond
Alana Mathews, Agencia de Protección Ambiental de California
Todd Sax, Agencia de Protección Ambiental de California
Sophia Carillo, Agencia de Protección Ambiental de California
Karen Gork, Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles que actúa como
Agencia de Cumplimiento Local
Thanne Berg, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California
Dylan Clark, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California
Zanalee Zmily, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California
Laura Friedli, Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos
Amy C. Miller-Bowen, Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos
Michael Montgomery, Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos